

WWW.HOTELSTOLL.COM

Tag für Tag ... ein Märchen. Der erste Sonnenstrahl, der hinter den Bergspitzen emporsteigt und durch das Zimmerfenster fällt. Die frische Luft, die bei jedem Atemzug in die Lunge gelangt. Der erste Schritt auf dem weichen Gras oder im pulvriegen, frischen Schnee. Das Geräusch des knisternden Feuers, das erdet. Das wohltuende, warme Wasser, das sich über die Haut legt. Der Blick in die Berge, der zu Herzen geht. Und bei all dem: das Gefühl, weit fort von allem zu sein und doch irgendwie ganz bei sich. Einatmen. Ausatmen. Haaa ...

**ES WAR EINMAL?
OH NEIN, IHR MÄRCHEN BE-
GINNT JETZT UND HIER.**

Giorno dopo giorno. Una favola che prende forma. I primi raggi del sole che spuntano dietro le cime delle montagne per attraversare le vetrate e illuminare le stanze. L'aria fresca di montagna che percorre il corpo a ogni respiro. I primi passi a piedi nudi su un tappeto d'erba fresca, la prima passeggiata su un soffice manto di neve. Il suono della legna che arde. Il calore dell'acqua che accarezza la pelle. Le montagne sullo sfondo che sussurrano al cuore parole di stupore e di meraviglia. E in ogni istante, la sensazione di essere lontani da tutto, eppure così vicini a sé stessi. Inspirate. Espirate. Rilassatevi!

**CHE PACE!
C'ERA UNA VOLTA?! C'È ADESSO!
LA FAVOLA INIZIA ORA,
PROPRIO QUI.**



Alpine Nature Hotel ★★★★
STOLL

Alpine Nature Hotel Stoll
Unterplanken - Puregg 2 / Planca di sotto - Puregg 2
I-39030 Pichl - Gsies / Colle - Casies
info@hotelstoll.com
Tel. +39 0474 746 916



Day by day... A fairy tale renewed. The early sun rising from behind the mountains, its light pouring in through the window. The fresh air reviving your lungs with every breath. The first step onto the soft grass, or into the fresh, powdery snow. The grounding effect of the crackling fire. The soothing caress of warm water on your skin. And the heart-lifting view of the mountains. All this, and the joy of being away from it all, and yet back at one with yourself. Breathe in. Breathe out. This is the life...

ONCE UPON A TIME? NOT AT ALL: YOUR OWN FAIRY TALE IS IN THE HERE AND NOW.







Kilometer für Kilometer ... Natur – die gibt es hier, im Gsiesertal, so weit der Blick reicht. Der Ruf der Freiheit wird laut. Dort, wo endlose Wiesen zwischen Fichten und Lärchen ruhen und die Gesteinsriesen ihre Arme um das Tal legen, erwacht die Seele und will sich öffnen. Sie hat lange gewartet und weitet nun ihren Blick, bricht auf. Kommen Sie mit? Einfach ... loswandern. So weit die Füße eben tragen, durch die herrliche Landschaft dieses unberührten Tales, wo Abenteuer und Magie wie Kinder Hand in Hand gehen.

... UND LOOOS!



Chilometro dopo chilometro. Nella Val Caisies la natura è ovunque. Nell'aria echeggia il richiamo della libertà. Lì dove infinite distese di erba riposano silenti tra abeti e larici, lì dove i giganti rocciosi cingono la valle, l'anima si risveglia ed è pronta ad aprirsi al nuovo. Ha atteso a lungo: ora ammira il panorama e si mette in cammino. Vi va di camminare insieme? Dove andiamo? Fin dove arrivano i piedi, attraverso il magnifico paesaggio di questa valle così orgogliosamente selvaggia, dove avventura e magia si intrecciano e fanno brillare gli occhi.

SI PARTE!

Mile by mile... Nature, as far as the eye can see – welcome to Gsies. Where freedom calls loud and clear. Where meadows roll endlessly like green carpets between spruces and larches, and rocky giants wrap their arms around the valley. Where the soul awakens, eager to open up, spread its wings and take flight after a long wait. Are you coming? Just... set off. Let your feet take you as far as they will, through this fabulous, unspoilt landscape, where adventure is sprinkled with magic and child-like wonder.

READY, STEADY... GO!







Bissen für Bissen ... auskosten. Denn der Urlaubszauber berührt alle Sinne. Zer geht auf der Zunge, berührt als kostbarer Tropfen die Geschmacksknospen. Schmeckt nach Südtirol und Heimat und Hingabe. Heißt Sie Willkommen. Hüllt Sie in eine wohlige, naturnahe Atmosphäre und bereitet ein Gefühl des Angekommen-Seins.

MMMH ...

Und wenn er echt und richtig schön war, verflüchtigt sich der Urlaubszauber nie wirklich. Sie wissen ja: Märchenhafte Erinnerungen bleiben für immer.

Assaggio dopo assaggio. Delizie da gustare, da sorseggiare. Perché la magia della vacanza coinvolge tutti i sensi. Si scioglie sulla lingua, stuzzica le papille, risveglia ricordi lontani. Ha il sapore dell'Alto Adige, del passato e di casa. Vi dà il benvenuto tra i monti. Vi accoglie in una calorosa atmosfera familiare e vi trasmette la sensazione di essere nel posto giusto, lì dove avete sempre voluto essere.

CHE BONTÀ!

E quando è autentica, la magia della vacanza non svanisce mai. Perché si sa, i ricordi più belli durano per sempre.

Bite by bite... Flavours to relish. Holiday is the name of a spell that enchants all the senses. A precious drop of indulgence that melts on the tongue and delights the palate. The taste of South Tyrol's authentic soul, and a warm welcome that envelops you in a natural, wholesome atmosphere with a homely feel.

MMM...

When it's really good, holiday magic never fades away... like a real fairy tale, the memories are everlasting.





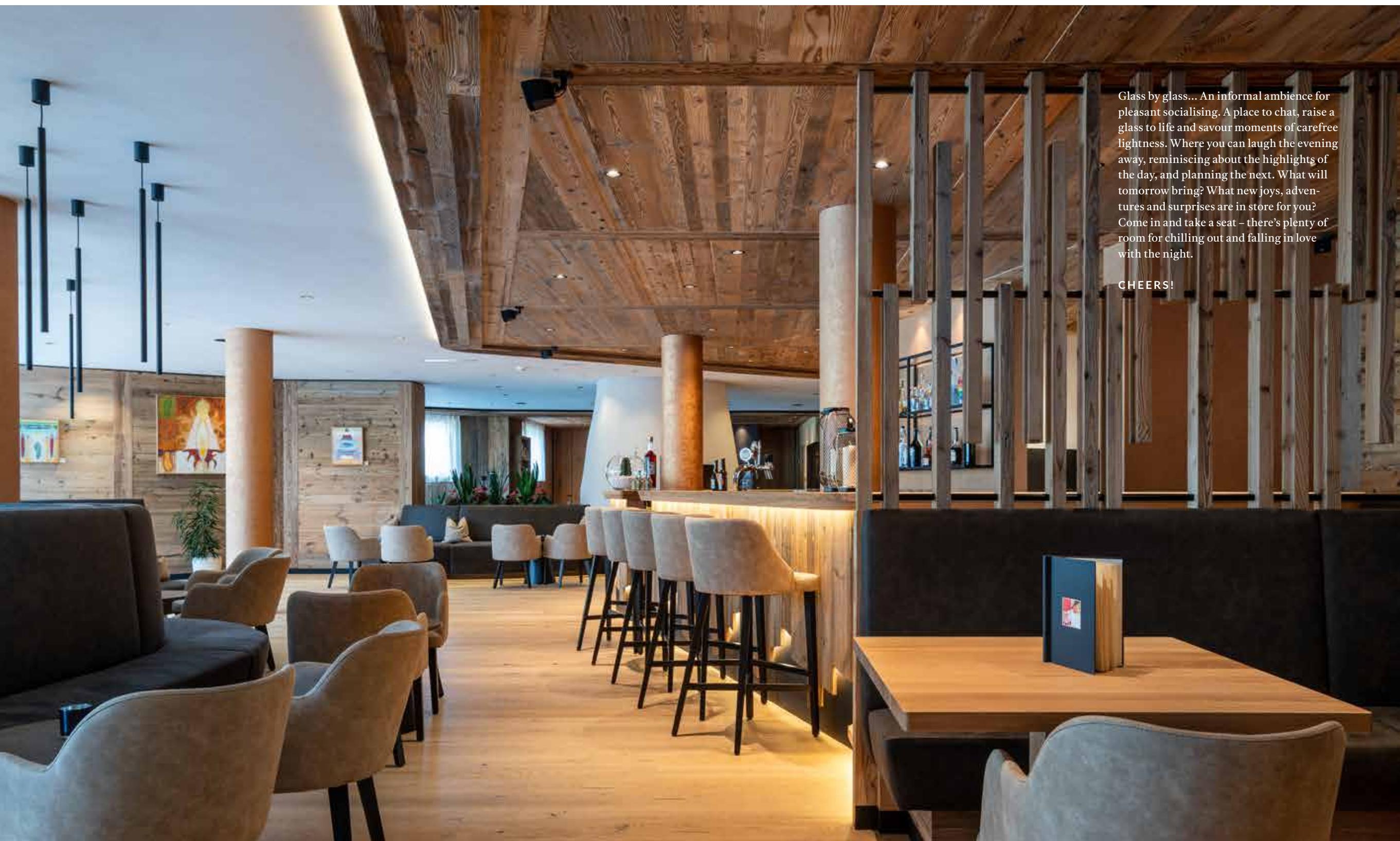
Glas für Glas: Ungezwungenheit und Geselligkeit haben es sich hier gemütlich gemacht. Plaudern miteinander, stoßen auf das Leben an und erfreuen sich an der Unbekümmertheit des Augenblicks. Sie lassen den Tag gemeinsam ausklingen, lachen über dies und jenes und schmieden gemeinsam Pläne: Was der Morgen wohl bringt? Welche Abenteuer, welche Überraschungen, welche Glücksmomente? Kommen Sie herein und setzen Sie sich. Es ist genügend Platz für ein entspanntes und romantisches Rendezvous mit dem Abend.

CHEERS!

Bridisi dopo brindisi. L'informalità e la convivialità si sono messe comode su queste poltrone – chiacchierano tra loro, brindano alla vita e assaporano la spensieratezza del momento. Terminano la giornata insieme, ridono a cuor leggero e fanno progetti condivisi: cosa ci riserverà il domani? Quali avventure, quali sorprese, quali momenti di felicità ci attendono? Entrate, c'è posto! È il momento di godersi tutta la distensione che porta con sé il calar della sera.

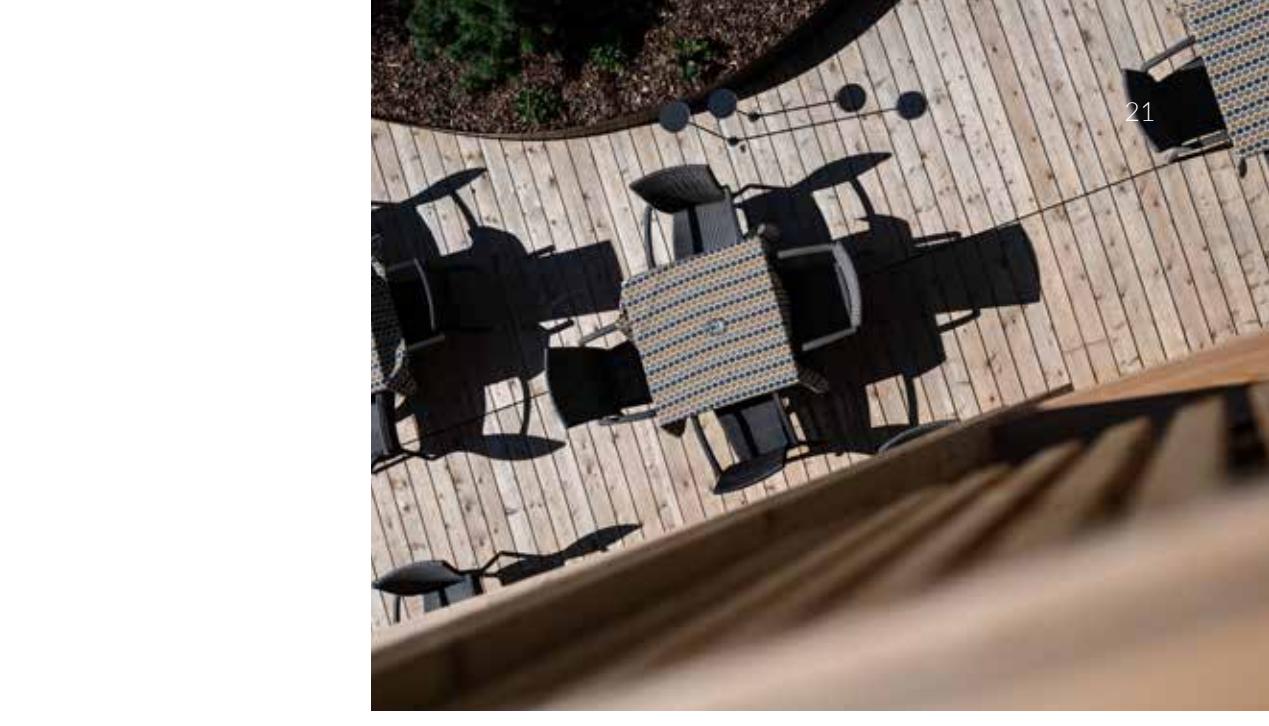
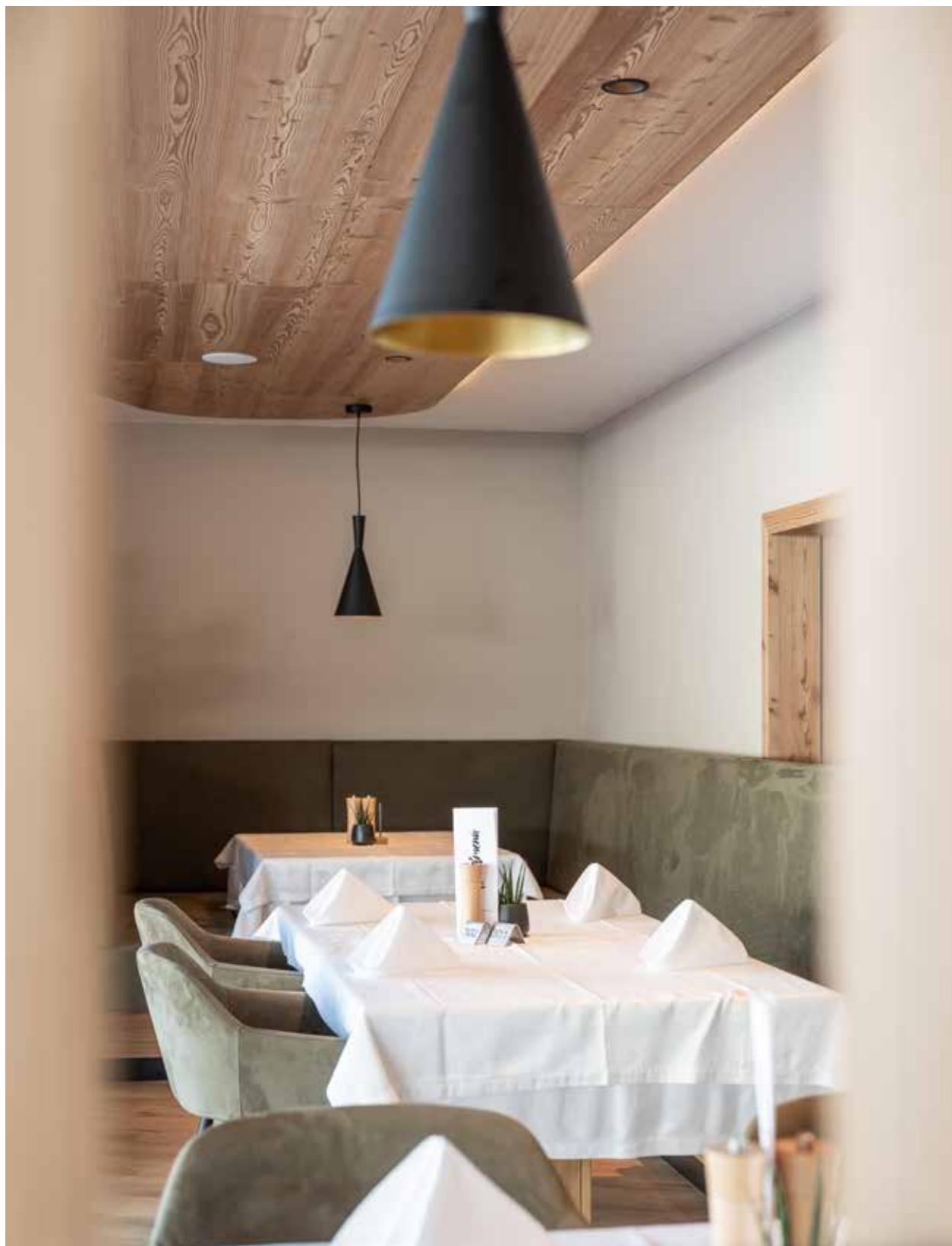
CIN CIN!



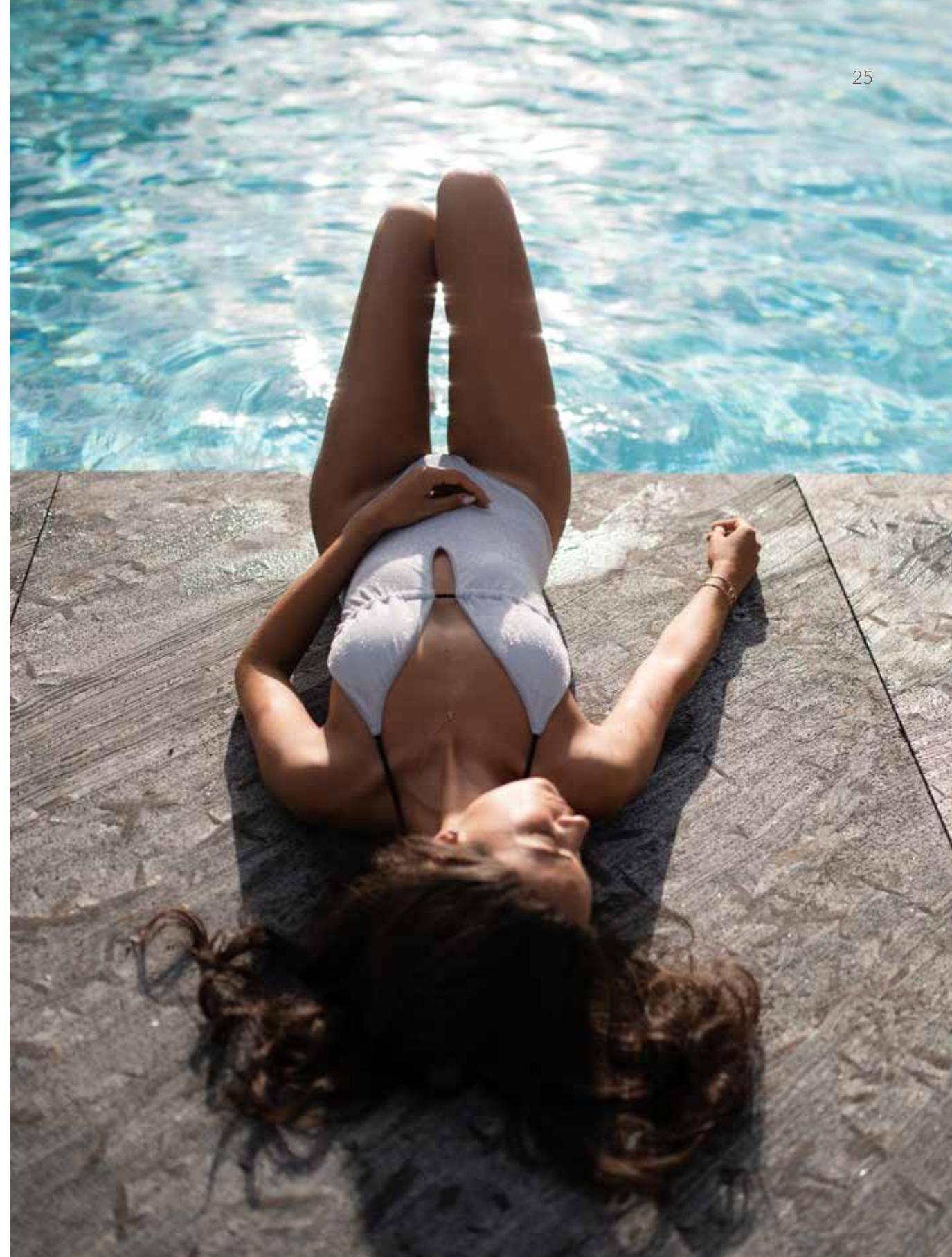


Glass by glass... An informal ambience for pleasant socialising. A place to chat, raise a glass to life and savour moments of carefree lightness. Where you can laugh the evening away, reminiscing about the highlights of the day, and planning the next. What will tomorrow bring? What new joys, adventures and surprises are in store for you? Come in and take a seat – there's plenty of room for chilling out and falling in love with the night.

CHEERS!

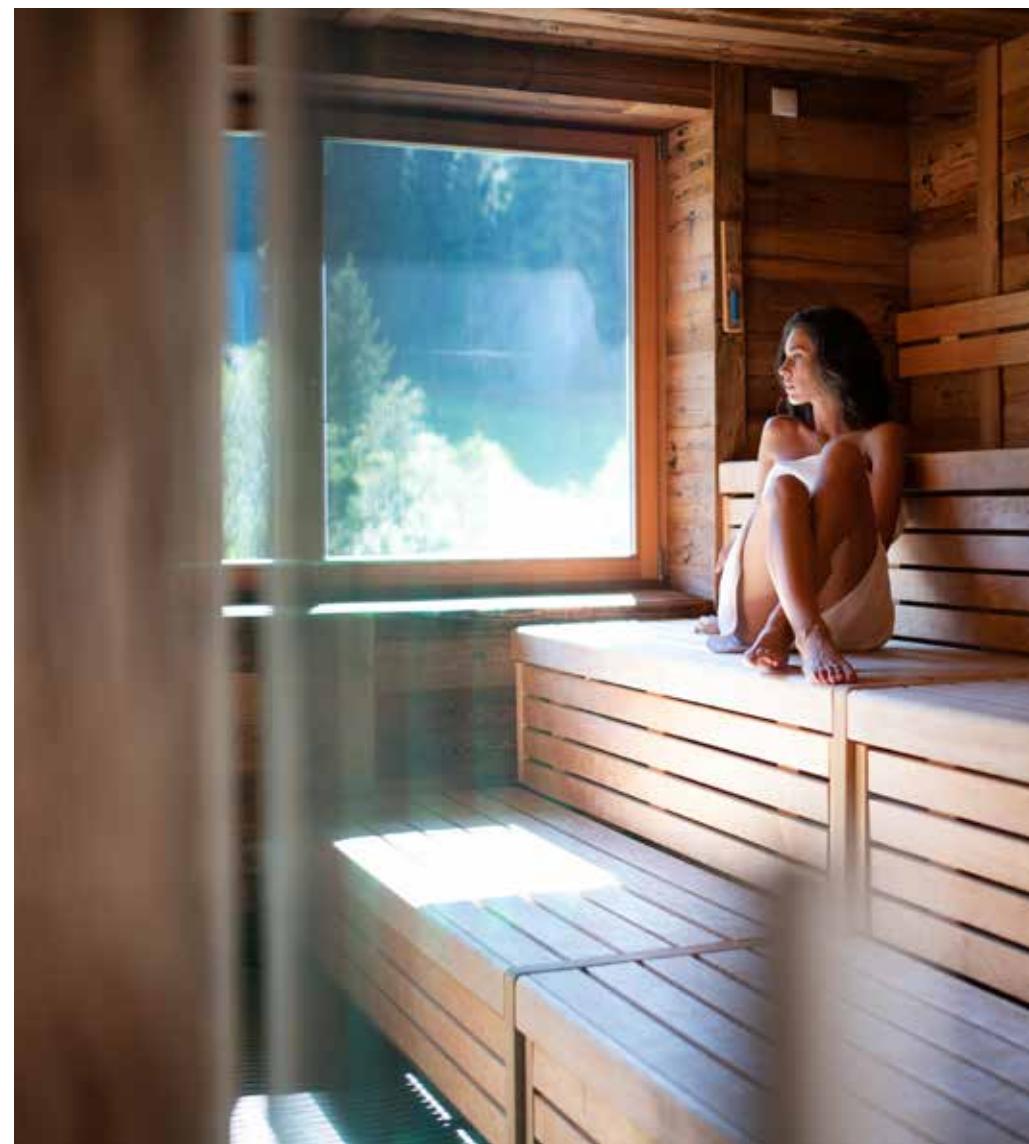








Atemzug für Atemzug ... Seelenruhe. See-
lenruhe, die sich mit dem Wasser um den
Körper legt, ihn einhüllt und beschützt.
Die in sanften Wellen fröhlich ins Herz
schwampt. Entspannung, die im Rauschen
des Baches oder der Bäume im Wald hörbar
ist. Die Lider schließen. Hinhören. Hinein-
spüren. Alles fallen lassen. Sich gedanklich
erden und Kraft schöpfen. Aus der Urkraft
des Gsieser Quellwassers. Aus der Energie
der Berge.



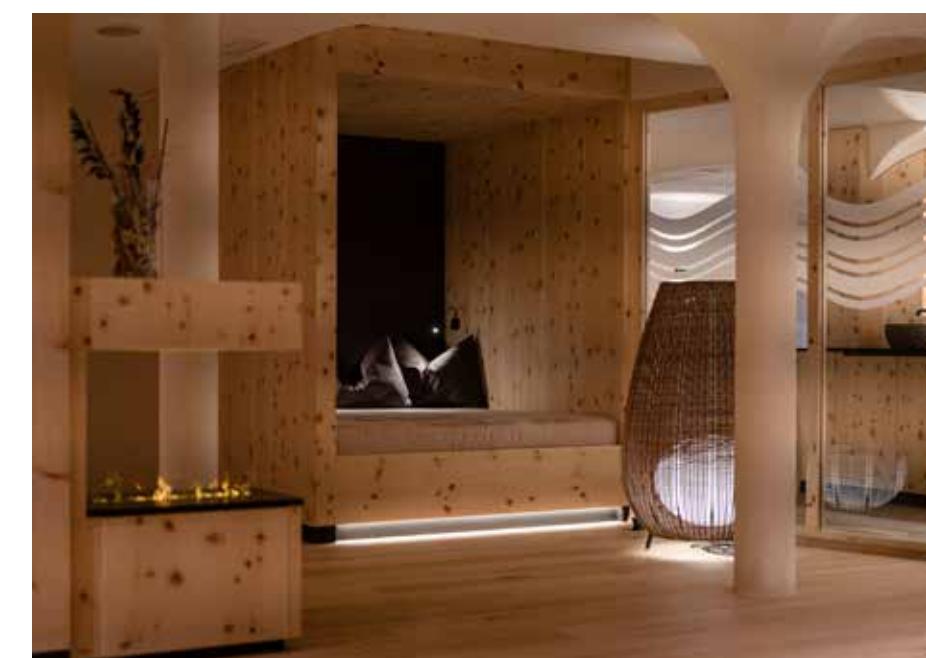


Respiro dopo respiro. Per ritrovare la pace dentro di sé. Una pace interiore che proviene dall'elemento dell'acqua – per avvolgere il corpo in un abbraccio, per accarezzarlo, per riscalarlo. Un ritrovato senso di tranquillità che si riversa nel cuore come un'onda di benessere. Un relax infuso dal suono dei ruscelli e dal fruscio degli alberi della foresta. A occhi chiusi. Ascoltando. Sentendo. Lasciando vagare i pensieri. A contatto diretto con la natura, per attingere forza dal potere primordiale dell'acqua che sgorga tra i boschi della Val Casies e dall'energia eterna delle montagne.

Breath by breath... Serenity. Peacefulness that envelops the soul, just as water envelopes the body in its protective embrace. Gentle waves splashing merrily into the heart. The song of the forest's creeks and trees breathing tranquillity into the soul. Close your eyes. Listen. Feel. Let it all drift away, as you draw new grounding and strength from the primal energy of the Gsies spring water. And from the power of the mountains.



Und auch drinnen zieht die Entspannung ihre lautlosen Kreise. Steigt im angenehm-heißen Dampf auf und setzt sich als Wassertropfen auf die Haut. Perlt vorsichtig ab – aber nicht, um zu verschwinden, sondern um das angenehme Gefühl Zentimeter um Zentimeter weiterzutragen. Dieser Tropfen erinnert Sie daran, im Moment zu sein. Sich Zeit zu geben, sich anschließend auszuruhen und nichts weiter zu tun, als ... nichts.



The soundless enchantment of relaxation continues indoors. It fills the pleasantly hot steam, forming pearls on the skin. Drops that gently roll off – not to disappear, but to spread the bliss inch by inch. Drops that invite you to be in the moment. To make time for rest and nothing else but ... sweet idleness.





Schritt für Schritt ... den Geschichten der Berge lauschen. Denn dort, wo die Gipfel den Himmel berühren, gibt es besonders viele wundervolle Worte, die einem ewig in Erinnerung bleiben. Und dann gibt es noch jene des Tales, der Wälder und Seen. Des Herbstes. Mit jedem Lichteinfall und jeder späten Blüte: Alle Geschichten klingen anders und jede ist ein Märchen per se. Hier folgt ein Happy End dem nächsten. Eine atemberaubende Landschaft voller

Wunder – und ein Sammelsurium an neuen Erfahrungen, Abenteuern und Erlebnissen! Die Sicht: ungetrübt und weit. Und wissen Sie, was das Schönste ist? All diese herbstlichen Märchen lassen sich am besten mit dem Auge einfangen. Oder mit der Kamera. Oder mit beidem. Hauptsache sie bleiben unvergessen.

KLICK!

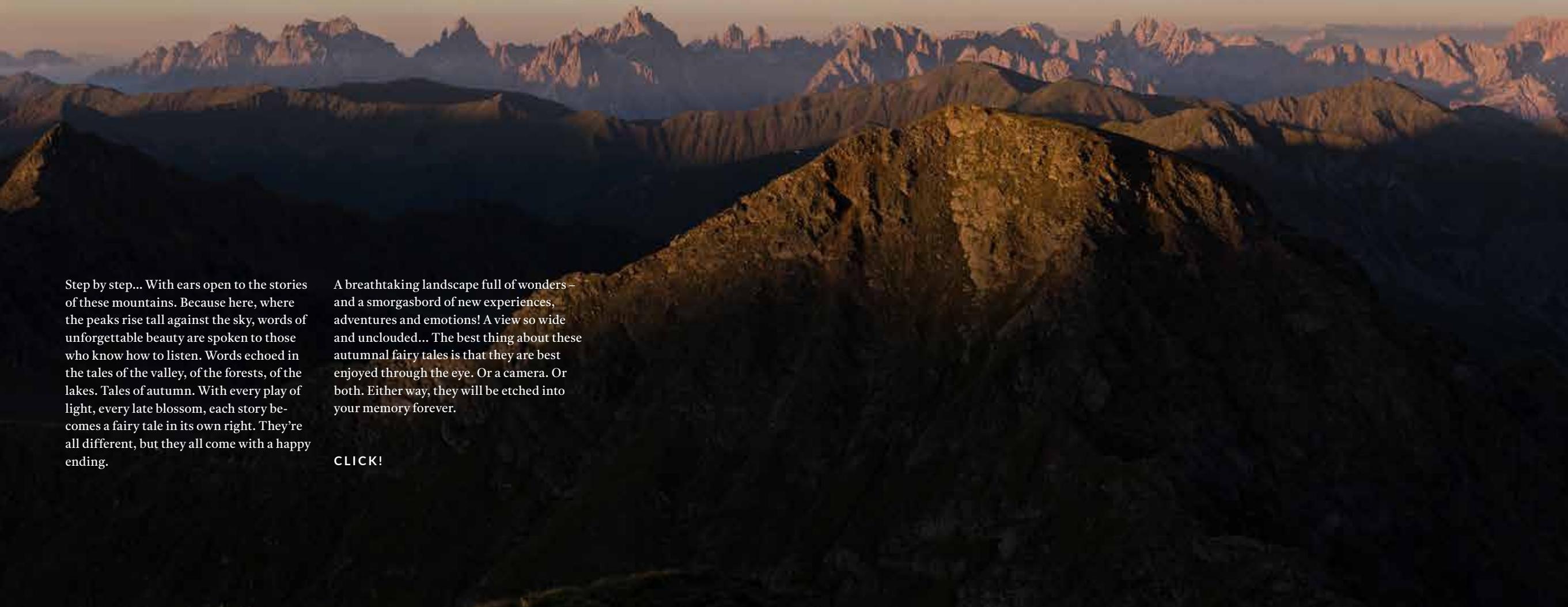


Passo dopo passo. Scoprendo le storie della montagna. Perché dove le cime si innalzano al cielo, echeggiano tante storie meravigliose – da ascoltare, da interiorizzare, da ricordare. E poi ci sono le storie della valle, dei boschi e dei laghi. E i racconti dell'autunno. A ogni fascio di luce, davanti a ogni fiore di montagna: ogni storia è a suo modo speciale, ognuna è una favola a sé. Quassù ogni racconto termina con un lieto fine. Un paesaggio straordinario pieno di me-

ravigliosa bellezza – e un'infinità di nuove esperienze, avventure ed emozioni da far proprie! Quassù la vista spazia al di là delle foreste, oltre le vette, verso l'azzurro del cielo. E sapete qual è la parte più bella?! Tutte queste favole autunnali possono essere catturate con lo sguardo. O con la macchina fotografica. O con entrambe. L'importante è che rimangano indimenticabili.

CLICK!





Step by step... With ears open to the stories of these mountains. Because here, where the peaks rise tall against the sky, words of unforgettable beauty are spoken to those who know how to listen. Words echoed in the tales of the valley, of the forests, of the lakes. Tales of autumn. With every play of light, every late blossom, each story becomes a fairy tale in its own right. They're all different, but they all come with a happy ending.

A breathtaking landscape full of wonders – and a smorgasbord of new experiences, adventures and emotions! A view so wide and unclouded... The best thing about these autumnal fairy tales is that they are best enjoyed through the eye. Or a camera. Or both. Either way, they will be etched into your memory forever.

CLICK!

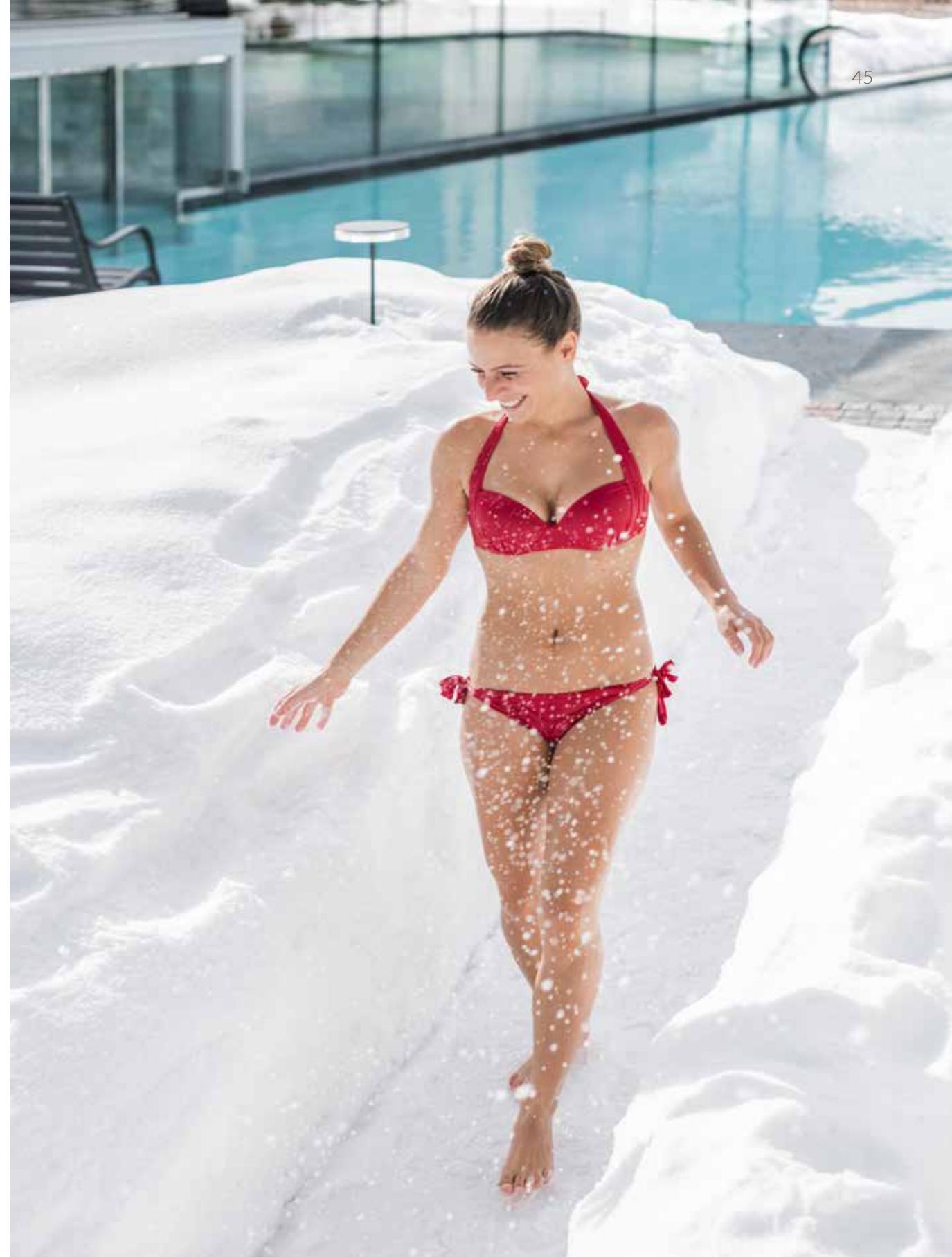


Flocke für Flocke ... zieht Großvater Winter übers Tal, streicht mit seinen Handflächen über die Gesteinsriesen, färbt ihr Antlitz weiß. Er deckt all das Grün mit seiner Schneedecke zu, behutsam. Zwischen roten Nasenspitzen und kindlicher Freude erweckt die kalte Jahreszeit nochmal alle Sinne neu. Lässt sie aufleben, um sie dann wieder zurück in die warmen vier Wände kommen zu lassen. Drinnen, wo die Behaglichkeit wartet, ein wohliges Gefühl und ein warmer Tee.

Fiocco dopo fiocco. Il signor Inverno è giunto a valle. Accarezza i giganti di roccia con le sue mani ghiacciate, colora di bianco i loro fianchi. Ricopre ogni macchia di verde, ogni ago appuntito con una soffice coltre candida – lentamente, minuziosamente. Tra nasi rossi e occhi luminosi, la stagione fredda risveglia tutti i sensi. Infonde loro energia e brio, per poi riportarli nel calore delle quattro mura. All'interno, dove attendono pazienti un'atmosfera accogliente, una sensazione di profonda distensione e una tazza fumante di tè.

Flake by flake... Jack Frost walks through the valley, stroking the rocks and meadows with the palm of his hand and powdering the mountains in white. With loving care, he covers all the greenery in a blanket of snow. Among red noses and children's shouts of joy, the cold season reawakens all the senses and heightens them, making it an even greater delight to return to the warmth, cosiness and steaming cup of tea awaiting back inside.



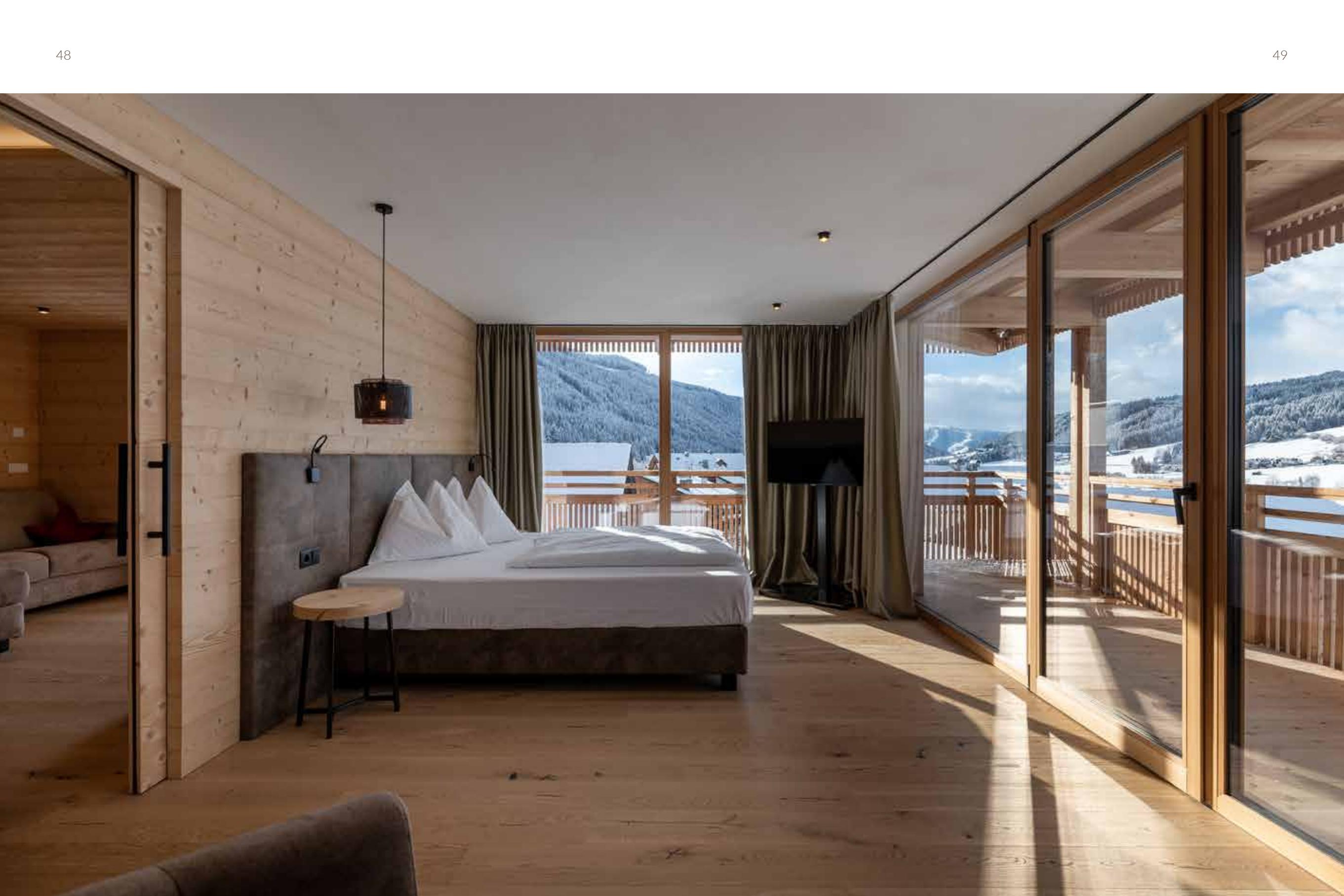


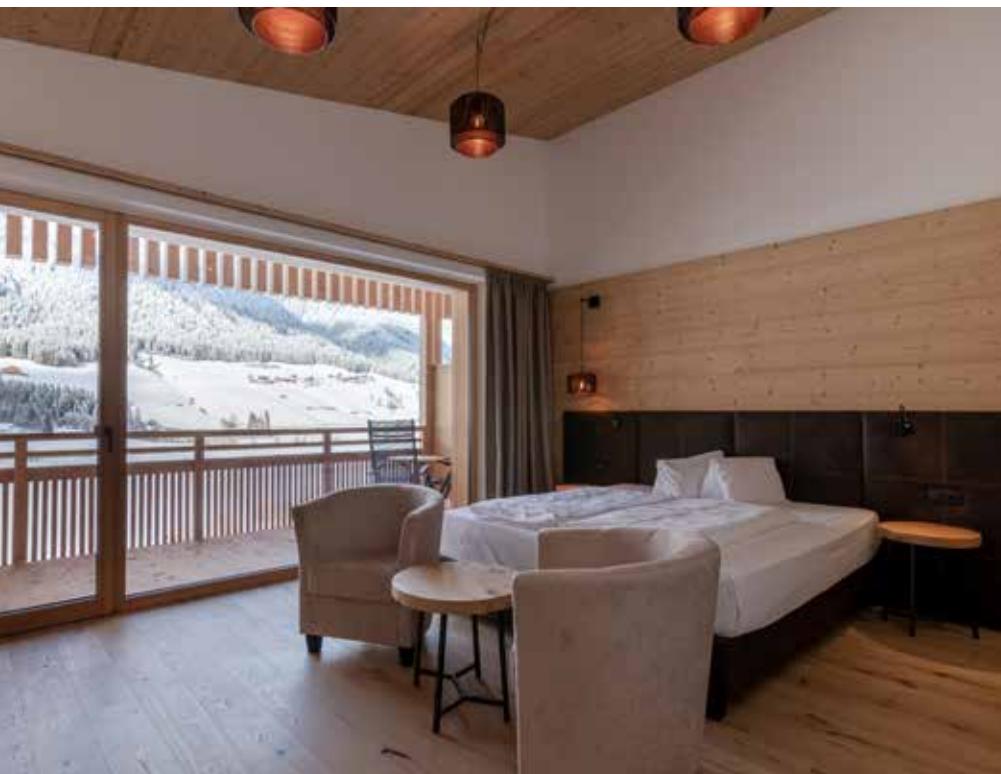


Sich im Urlaub wie daheim fühlen, ohne wirklich daheim zu sein: bestes Gefühl. Es zieht sich durch alle Räumlichkeiten des Hauses. Kuschelt sich unter die Bettdecke, lugt aus jedem Spiegel hervor, genießt das wohlige Wasser unter der Dusche. Wohnt in jedem warmen Licht, im Duft des Holzes, in jedem Blick aus dem Fenster. Es legt die Füße hoch, versinkt in tiefem Schlaf und fliegt in seinen Träumen noch weiter. Bis zum nächsten, wundervollen Morgen. Kommen Sie doch auch, treten Sie ein. Kommen Sie heim ... zu uns.

HAAACH ...







La sensazione più bella di una vacanza?! Sentirsi a casa senza esserlo davvero. In ogni ambiente, a ogni ora. Accoccolati sotto il piumone, sotto l'acqua scroscianti della doccia. Una sensazione di benessere trasportata da ogni fascio di luce calda, dal profumo intenso del legno, dal panorama montano oltre la finestra. Distesi sul letto, sfogliando un libro, sprofondando in un sonno riposante. Fino al prossimo, meraviglioso risveglio. Tra queste mura sentirsi a casa è naturale.

SOGNI D'ORO!

There's no place like... home from home. A feeling that fills every room, every area. A feeling that snuggles up with you under the duvet, peeks out of every mirror, runs with the warm water in the shower. It inhabits every warm light, dwells in the scent of wood, travels with every glance out of the window. It manifests when the feet are up, the sleep is deep, and dreams become skyscapes where the soul flies. Until the next, blissful morning. Join us, come in... come home.

AAAAAH...







Schwung für Schwung ... in die Arme des Winters schweben: Seen frieren, Wanderwege werden zu weißen Träumen, der Himmel strahlt mit dem Schnee um die Wette. Es ist soweit: Die Freude an Bewegung tauscht ihre Wanderschuhe und Bikes gegen Schneeschuhe und Skis. Gleitet über Pisten, Eis und Wintermärchen. Fährt der Sonne entgegen, voller Vergnügen und Begeisterung. Fängt all die magischen Gefilde ein, die ihm unterwegs begegnen. Hallo Wälder! Hallo Weite!

HALLO WINTERWUNDERLAND!



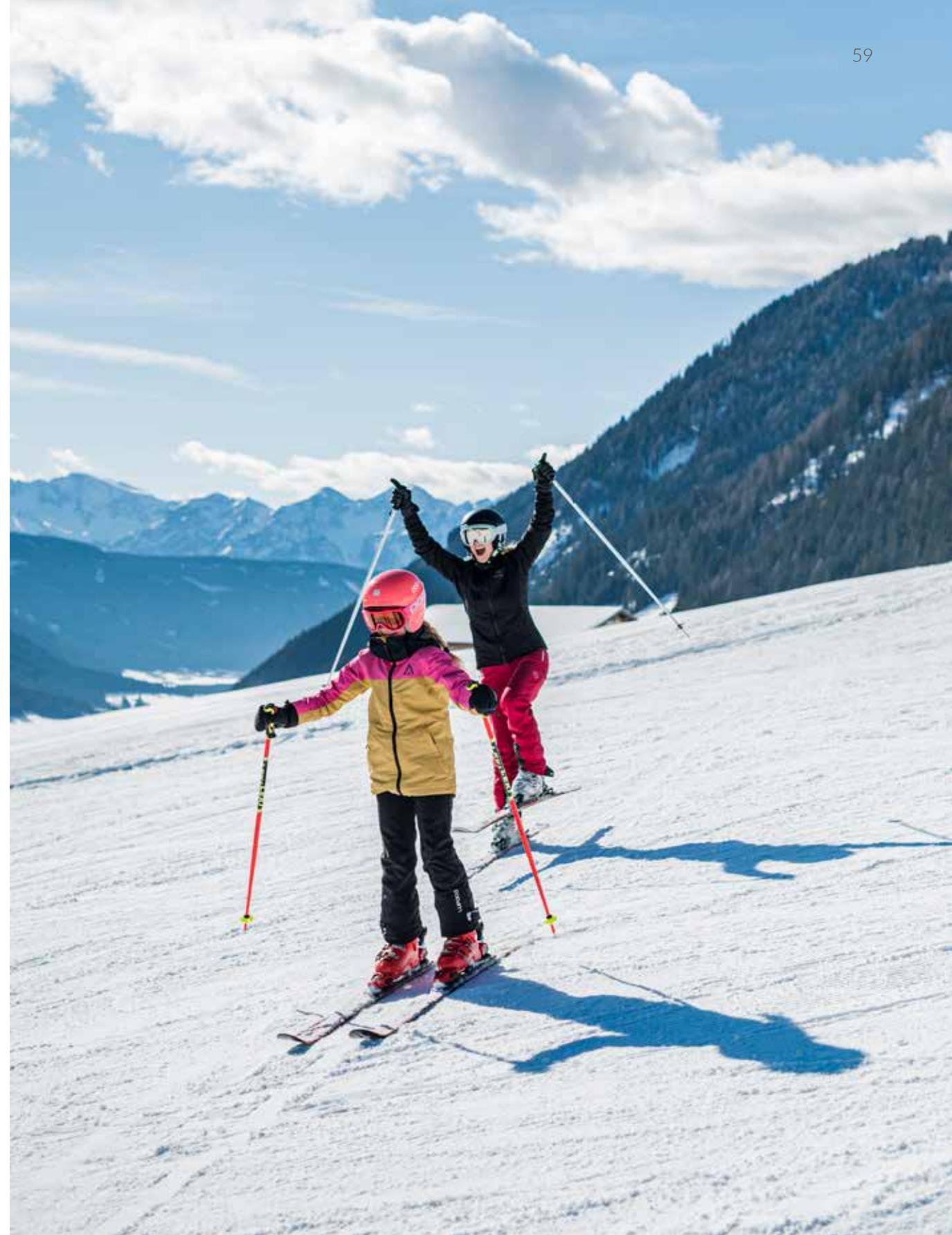
Slancio dopo slancio. Per ciondolare felici tra le braccia dell'inverno. I laghi diventano specchi di ghiaccio, i sentieri si trasformano in percorsi innevati, il cielo si orna di cristalli di neve. È arrivato il momento: la voglia di uscire in avanscoperta sveste gli scarponi da trekking e posa le biciclette per calzare le racchette da neve e gli sci. Per sfrecciare sulle piste, per danzare sul ghiaccio, per camminare in un paesaggio da favola. Con il sole in fronte, pieno di energia e di entusiasmo. Collezionando luoghi magici lungo il cammino.

**BENTROVATE FORESTE!
BUONGIORNO MONTAGNE!
BENVENUTO PAESE DELLE
MERAVIGLIE!**

Swing by swing... Into the arms of winter: frozen lakes, dreamy footpaths through the snow, a sky almost as bright as the shimmering expanses. After the season of bikes and hiking boots, the spirit of outdoors dons snowshoes and skis. Gliding over snow, ice and wintry elation. Towards the sun, filled with awe and delight. Capturing the full magic of all the places it passes along the way. Hello forests, hello immensity...

HELLO WINTERSCAPE!







Zusammen. Oder im Frieden des Alleinseins. Immer aber geht es ums Entdecken und Erkunden, ums Erleben und Empfinden. Nie ist die Natur stiller und ruft zugleich so sehr den Abenteuergeist wach, wie im großen Finale des Jahreskreises. Spüren Sie es auch schon kribbeln, in den Zehenspitzen und Beinen? „Los“, ruft der Abenteuergeist, „los!“ Er zückt die Feder, schreibt Kapitel um Kapitel, voller Spannung und Hingabe. Seine Ideen sprudeln nur so, Natur und Gefühl fließen in seine Erzählungen mit ein. Es sind Erzählungen, die berühren, erfreuen und Sehnsucht wecken. Es sind jene des Gsiesertals, seiner Landschaft und Leute. Es sind sagenumwobene Erzählungen, die immer wieder von Neuem gelebt werden wollen und die im Schnee funkeln, als wären sie dort geboren. Und vielleicht sind sie das ja auch: Märchen ohne

... ENDE.

In compagnia. O in solitaria. Per scoprire ed esplorare, sperimentare e sentire. Al termine dell'anno la natura si mostra nella sua veste più pacata, eppure sa risvegliare lo spirito d'avventura – per un gran finale di stagione. Le dita dei piedi iniziano a fremere, le gambe iniziano ad andare: le sentite anche voi? “Uscite all’aperto”, grida lo spirito d'avventura, “andate alla scoperta!”. Penna alla mano, comincia a scrivere un capitolo dopo l'altro, pieno di entusiasmo e di trasporto. La natura e le emozioni fluiscono nei suoi racconti. Ogni sua storia tocca nel profondo, infonde allegria, risveglia un senso di contemplata nostalgia. Sono le storie della Val Casies, del suo paesaggio e della sua gente. Sono storie leggendarie da vivere e rivivere. Storie che nascono lì dove la neve brilla e il silenzio abbonda. E forse altro non sono che favole senza...

...FINE.

IMPRINT

Graphicdesign // silbersalz.it

Images // Hotel Stoll: Gerd Eder, Harald Wisthaler, silbersalz.photo;

TG Gsiesertal: Georg Hofer, Harald Wisthaler,

Kamilla Photography, Luca Bravo, Manuel Kottersteiger;

TV Prags: Harald Wisthaler; TVB Bruneck: Alex Filz

IDM Südtirol-Alto Adige: Manuel Kottersteiger, Harald Wisthaler

Dolomiti Superski: Christian Tschurtschenthaler,

Copywriting & Storytelling // Sarah Meraner

Translation - Italian Content // Serena Schiavolin

Translation - English Content // Loretta Solaroli

Print // dialog.bz

2024 - All rights reserved





Together. Or in peaceful solitude. Either way, it's all about exploring and discovering, feeling and experiencing. Now that the yearly cycle reaches its glorious finale, nature has never been more silent, yet its voice never louder in awakening the lust for adventure. Can you feel the tingle in your toes and legs? "Go!" urges your spirit of adventure. "Go!" it reiterates, pulling out its pen to write, chapter after chapter, pages brimming with passion and abandonment. Ideas bubbling over, nature and emotion flowing into stories. Stories that strike chords, stir up delight and awaken desire. Tales of the Gsiesertal valley, of its landscape, of its people. Legends that ask to be lived and relived, over and over, sparkling in the white expanses like gems born of snow. And perhaps they are simply that: tales. With no...

**END
NEVER-ENDING FAIRY TALES.**